



Február 26-án mutatták be Bakur Karapetyan író és publicista "Szumgaiti napló, 1988, március 27- április 5" című könyvének angol fordítását ("Sumgait Diary 1988, 27 March-5 April") az Országos Tudományos Akadémia előtt Yerevanban. A könyvet örmény nyelven két évvel ezelőtt adták ki.

A könyv tájékoztatja a nemzetiséget az 1988 február 27-29 között Szumgaitban (Azerbajdzsán) zajló, helyi hatóságok által elrendelt, ám a Kreml hallgatólagos beleegyezésével történő örmény mészárlásról.

Bakur Karapetyan volt az az egyetlen örmény, aki alig egy hónappal a kegyetlen esemény után Szumgaitba ment és értékes bizonyítékokat, tanúvallomásokot gyűjtött a mészárlásról.

Találkozott az áldozatok családtagjaival, kik túléltek a tragédiát, és képes volt szembenézni a pogrom szervezőivel. Meglátogatta a helyi kommunista városi pártbizottságot (Sungait City Committee of Communist Party), a kémiai intézetet, gyárakat, és rejtett kamerával a táskájában videókat rögzített. Munkája edményeként elkészült a "Szumgaiti hullámok" ("Sumgait Waves") című 54 perces film és a "Szumgaiti napló" ("Sumgait Diary") című könyv.

"Gorbacsov azt gondolta, hogy ha pogromot rendeznek Szumgaitban, azzal Azerbajdzsán megfélemlíti az örményeket és azok lemondanak Artsakhról. Minden előre el volt tervezve. Szumgait utcáin és negyediben köveket és botokat rejtettek el korábban. Azerbajdzsánban a tankönyvekben az áll, hogy az örmények azeriekt öltek meg Khojaliban, ezzel szítva az örmények iránti ellenszenvet az emberekben. Hadd idézzem fel a budapesti esetet, amikor az azeri megölte az örmény hadnagyot. Nekünk azt is meg kell írni, ami valójában történt, nem szabad az etnikai gyűlöletet terjesztenünk, csak muszáj tájékoztatnunk az emberiséget az igazságról." - mondta Bakur Karapetyan.

Megjegyezte, az angol fordítás célja, hogy az egész emberiség számára tájékoztatást nyújtson Azerbajdzsán valódi történelméről, ám ezt nem lehet megvalósítani egyetlen könyvvel: "Nekünk folyamatosan dolgoznunk kell ez ügyben. Még a tankönyvekben is meg kellene írunk."

Bakur Karapetyan lefilmezte az embereket akik túléltek az 1988-as szumgaiti tragédiát.

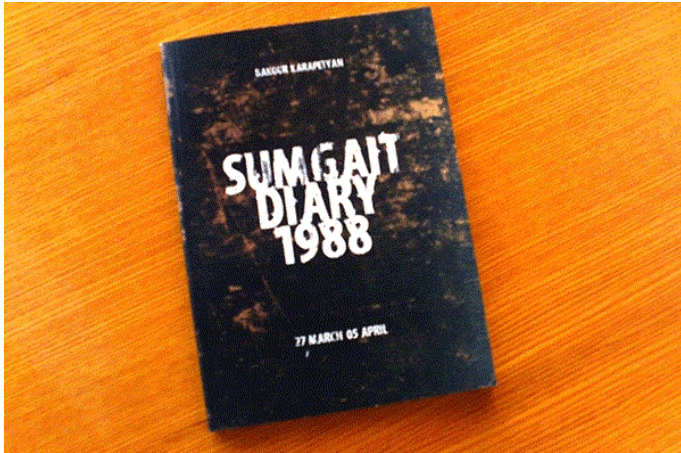
Ashot Melkonyan, az Országos Tudományos Akadémia igazgatója, a könyv értékességéről beszélve megjegyezte, hogy az örmény változat Örményországban már sokakat ráébresztett

Megjelent a "Sumgaiti napló" c. könyv angol fordítása

Írta: armenians.hu

2016. március 02. szerda, 13:07

arra, hogy mi történt valójában Szumgaitban. "Amit Bakur Karapetyan tett, az hősiesség. Munkájának köszönhetően lehetőség adódott az egész világ tájékoztatására a bűntettekről."-hsngsúlyozta a történész.



A könyv szerkesztője, dr. Edik Danielyan történész, elmondta, hogy közzétették az angol fordítás elektronikus változatát, mely 110 országból érhető el. Megjegyezte annak a jelentőségét, hogy az angol változat a szumgaiti bűncselekmény évfordulójának estéjén került bemutatásra. A könyvet 500 példányban adta közre a "NAS Institute of History" nevű intézmény.

Február 27-ét a szumgaiti mészárlások áldozatai és a kitelepített lakosság jogainak védelmi napjává nyilvánították.